

GUINA-ANG BONTOK PUBLISHED TEXTS

Changchangtayan and Pap-arokopok¹ (Text S07)

- | | |
|--|---|
| 1. Nan chowa ay sin-akhi ay cha Changchangtayan an Pap-arokopok, intot-oyacha en “Esata omey mangachew ad Wangwang si sata ischa.” | 1. Two brothers, Changchangtayan and Pap-arokopok were chatting, “Let's go catch fish at the River so we will have something to eat.” |
| 2. Adwani inmeycha tet-ewa. | 2. Now they truly went. |
| 3. Inlaprapona si Pap-arokopok, encha lengten nan panar nan wangwang. | 3. Pap-arokopok led the way, they went and made a dam in the river. |
| 4. Adwanin narpas ay insayosayocha, kecheng ay ana-anapenchat, ig angsan nan inaracha. | 4. Now after they had splashed out all the water, they kept on hunting, and collected a great many. |
| 5. Ngem nan laraychen Changchangtayan chig pasikhen agma, si Pap-arokopok, khachew nan laraychena. | 5. But what Changchangtayan liked was only crabs, as for Pap-arokopok, he liked fish. |
| 6. Nan kowan Changchangtayan, sinka-ong ay agma. | 6. Changchangtayan's collection was one <i>ka-ong</i> ² basket of crabs. |
| 7. Si Pap-arokopok, chowan takfa. | 7. As for Pap-arokopok, his (collection) was two <i>takfa</i> backbaskets full. |
| 8. Soma-archa, ig nabray si Changchangtayan, tay ig inchagsen nan kowana. | 8. When they arrived home, Changchangtayan was very tired, because his load was very heavy. |
| 9. Adwani chig i-iyeken Pap-arokopok, siya et chi nan nakharngana ya in-siyancha. | 9. Now Pap-arokopok kept laughing at him, that is what offended him and they separated. |
| 10. Si Changchangtayan ena chawisen nan kowana as Chatar ngem si Pap- | 10. Changchangtayan went to roast his at the Chatar ward house but as for Pap- |

arokopok, ad Ar-ar nan maniwisana as nan kowana ay khachew.

arokopok, the Ar-ar ward house is where he roasted his fish.

11. Adwani ig kakamangan nan esat, omeyna isaneb si Pap-arokopok ad Ar-ar.

11. Now one of them hurried, he went to spy on Pap-arokopok at Ar-ar.

12. Che-ey tomam-orong si Changchangtayan ya kanana en,

“Kekem, kekem!

Sino pan nan sasad-em?

Sengetko nan sasad-em!”

12. There was Changchangtayan with only his head visible,

“Kekem, kekem!

What are you waiting for?

My food is what you are waiting for!”

13. Inaran kay man Pap-arokopok nan pinangasna ay ig an-ancho nan pawikna.

13. Pap-arokopok got his headaxe which had a very long spike.

14. Ig nin-iyapar an Changchangtayan.

14. He chased Changchangtayan with it.

15. Kecheng ay arangat layarayawet, omey toma-od si nan posong si anito as kaysan.

15. Finally he got him then fled, he went and jumped into the pond of the spirits of long ago.

16. Adwanin tomakchang, omey inlokma as nan fato, tay nakomeg as nan tinma-ochana as nan posong.

16. Now he steps out of the water, he goes and lies flat on the rocks, because he is cold from jumping into the pond.

17. Marpas ay na-ikomkhan, kecheng ay soma-ar anono.

17. After cooling down, he finally came home.

NOTES

¹ As told by Sang-oway Socap. The story is also told with the second character being named Ap-apatto, not Pap-arokopok.

² A very large basket normally used for storage.